



MANUAL DEL PROPIETARIO

DT125R

DT125X

DT125R

DT125X

1D0-F8199-S2

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una DT125R/X, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad. Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su DT125R/X. El manual del propietario no sólo le enseñará como utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.



Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10150

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	El símbolo de aviso de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!
 ADVERTENCIA	Ignorar las instrucciones de ADVERTENCIA puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor de la motocicleta, de otra persona o de quien esté revisando o reparando la motocicleta.
ATENCIÓN	ATENCION indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños a la motocicleta.
NOTA:	Una NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de esta motocicleta y debe permanecer con ella, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10030

ADVERTENCIA

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTA MOTOCICLETA.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAUS1171

**DT125R/X
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2004 YAMAHA MOTOR SPAIN S.A.
1ª edición, Julio 2004
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
YAMAHA MOTOR SPAIN S.A.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en España.**

CONTENIDO

INFORMACIÓN RELATIVA A LA

SEGURIDAD1-1

DESCRIPCIÓN2-1

Vista izquierda2-1

Vista derecha2-2

Mandos e instrumentos2-3

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS

Y MANDOS3-1

Interruptor principal/Bloqueo de la
dirección3-1

Testigos y luces de advertencia3-2

Unidad velocímetro3-3

Interruptores del manillar3-3

Maneta de embrague3-4

Pedal de cambio3-5

Maneta de freno3-5

Pedal de freno3-5

Tapón del depósito de gasolina3-6

Catalizador3-7

Aceite motor de 2 tiempos3-8

Grifo de gasolina3-8

Palanca del estárter (estrangulador)3-9

Asiento3-9

Amortiguador3-10

Precaución para manipular el YEIS3-10

YPVS3-11

Caballete lateral3-11

Sistema de corte del circuito de
encendido3-12

COMPROBACIONES ANTES DE LA

UTILIZACIÓN4-1

Lista de comprobaciones previas4-2

UTILIZACIÓN Y PUNTOS

IMPORTANTES PARA LA

CONDUCCIÓN5-1

Arranque del motor en frío5-1

Arranque del motor en caliente5-2

Cambio5-2

Rodaje del motor5-3

Estacionamiento5-3

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y

PEQUEÑAS REPARACIONES6-1

Juego de herramientas del
propietario6-1

Cuadro de mantenimiento y engrase
periódicos6-2

Desmontaje y montaje de
carenados y paneles6-5

Comprobación de la bujía6-6

Aceite de la transmisión6-7

Líquido refrigerante6-8

Limpieza del filtro de aire y del
tubo de drenaje6-11

Ajuste del carburador6-12

Ajuste del ralentí del motor6-12

Ajuste del juego libre del cable
del acelerador6-12

Neumáticos6-13

Ruedas de radios6-16

Ajuste del juego libre de la maneta
del embrague6-16

Ajuste del juego libre de la maneta
del freno6-17

Ajuste de la posición y el juego libre
del pedal de freno6-18

Ajuste del interruptor de la luz de
freno trasero6-19

Comprobación de las zapatas de
freno delantero y trasero6-19

Comprobación del líquido de
freno6-20

Cambio de líquido de freno6-21

Para comprobar el juego de la
cadena de transmisión6-21

Para ajustar el juego de la cadena
de transmisión6-21

Engrase de la cadena de
transmisión6-22

Comprobación y engrase de los
cables6-23

Comprobación y engrase del
puño del acelerador y el cable6-23

Ajuste de la bomba "Autolube"6-23

Comprobación y engrase de los
pedales de freno y cambio6-23

Comprobación y engrase de las
manetas de freno y embrague6-23

Comprobación y engrase del
caballete lateral6-23

Comprobación de la horquilla delantera.....	6-24
Comprobación de la dirección	6-24
Comprobación de los cojinetes de las ruedas.....	6-25
Batería.....	6-25
Cambio de fusible.....	6-26
Cambio de una bombilla del faro ...	6-26
Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero.....	6-27
Cambio de la bombilla de un intermitente	6-28
Apoyo de la motocicleta.....	6-28
Rueda delantera	6-28
Rueda trasera	6-30
Cuadros de identificación de averías	6-32

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA	7-1
Cuidados	7-1
Almacenamiento	7-3

ESPECIFICACIONES	8-1
Especificaciones.....	8-1

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR	9-1
Números de identificación.....	9-1

INFORMACION RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

LAS MOTOCICLETAS SON VEHÍCULOS DE DOS RUEDAS. LA SEGURIDAD DE SU USO Y FUNCIONAMIENTO DEPENDE DE LA APLICACIÓN DE LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN APROPIADAS, ASÍ COMO DE LA HABILIDAD DEL CONDUCTOR. TODO CONDUCTOR DEBE CONOCER LOS REQUISITOS SIGUIENTES ANTES DE CONDUCIR ESTA MOTOCICLETA.

DEBE:

- OBTENER INSTRUCCIONES COMPLETAS DE UNA FUENTE COMPETENTE SOBRE TODOS LOS ASPECTOS DEL FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOCICLETA.
- OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS Y LOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO QUE FIGURAN EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.
- OBTENER UNA FORMACIÓN CUALIFICADA EN LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN SEGURAS Y APROPIADAS.
- OBTENER UN SERVICIO TÉCNICO PROFESIONAL SEGÚN SE INDICA EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO Y/O CUANDO LAS CONDICIONES MECÁNICAS ASÍ LO REQUIERAN.

SAU10310

Conducción segura

- Realice siempre las comprobaciones previas. La realización de comprobaciones cuidadosas puede ayudar a prevenir un accidente.
- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado y reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.

- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del EXCESO

DE VELOCIDAD o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).

- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asa de agarre con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero.
- No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en sus estriberas.

- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.

- No toque nunca el motor o el sistema de escape durante el funcionamiento o después. Ambos alcanzan temperaturas muy elevadas y pueden provocar quemaduras. Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies.
- Los pasajeros también deben observar las precauciones indicadas anteriormente.

Modificaciones

Una motocicleta puede resultar insegura y provocar lesiones personales graves si se han realizado en ella modificaciones sin la aprobación de Yamaha o se han eliminado equipos originales. Asimismo, el uso de una motocicleta modificada puede ser ilegal.

Carga y accesorios

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación expone-

INFORMACION RELATIVA A LA SEGURIDAD

mos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

Carga

El peso total del conductor, el pasajero, accesorios y equipaje no debe superar una carga máxima de 178 kg (392 lb) DT125R, 180 kg (396 lb) DT125X. Cuando cargue el scooter dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Distribuya el peso lo más uniformemente posible en los dos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.

- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

Accesorios

Los accesorios originales Yamaha han sido diseñados específicamente para esta motocicleta. Yamaha no puede analizar todos los accesorios de otras marcas disponibles en el mercado; por tanto, la adecuada selección, instalación y uso de accesorios de otras marcas queda bajo la responsabilidad del usuario. Tenga mucho cuidado al seleccionar e instalar cualquier accesorio.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.

INFORMACION RELATIVA A LA SEGURIDAD

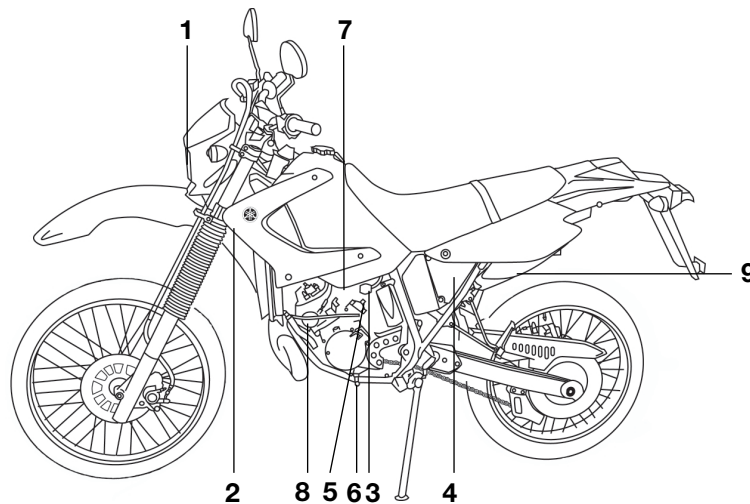
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.
- **Gasolina y gases de escape**
 - LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE:
 - Pare siempre el motor cuando ponga gasolina.
 - No derrame gasolina sobre el motor o el sistema de escape.
 - No ponga nunca gasolina mientras esté fumando o se encuentre cerca de una llama.
 - No arranque nunca el motor ni lo deje en marcha en un espacio cerrado. Los humos del escape son tóxicos y pueden provocar la pérdida del conocimiento y la muerte de forma muy rápida. Utilice siempre la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
 - Pare siempre el motor antes de dejar la motocicleta desatendida y quite la llave del interruptor principal. Cuando estacione la motocicleta, tenga en cuenta lo siguiente:
 - El motor y el sistema de escape pueden estar calientes; por tanto, estacione la motocicleta en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños toquen dichas zonas calientes.
- No estacione la motocicleta en una cuesta o sobre suelo blando, ya que se podría caer.
- No estacione la motocicleta cerca de una fuente inflamable (p.ej., un calefactor de queroseno o cerca de una llama), ya que podría prenderse fuego.
- Cuando transporte la motocicleta en otro vehículo, verifique que se mantenga vertical y que el o los grifos de gasolina se encuentren en la posición “ON” o “RES” (modelo por vacío)/“OFF” (modelo manual). Si la motocicleta se inclina, puede salirse gasolina del carburador o del depósito.
- En caso de ingestión de gasolina, de inhalación de una gran cantidad de vapor de gasolina o de contacto de ésta con los ojos, acuda inmediatamente a un médico. Si se derrama gasolina sobre la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón y cámbiese de ropa.

DESCRIPCIÓN

SAU10410

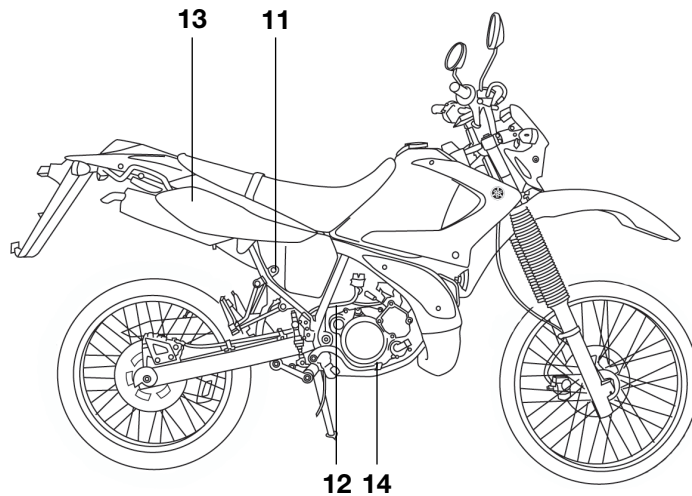
Vista izquierda

2



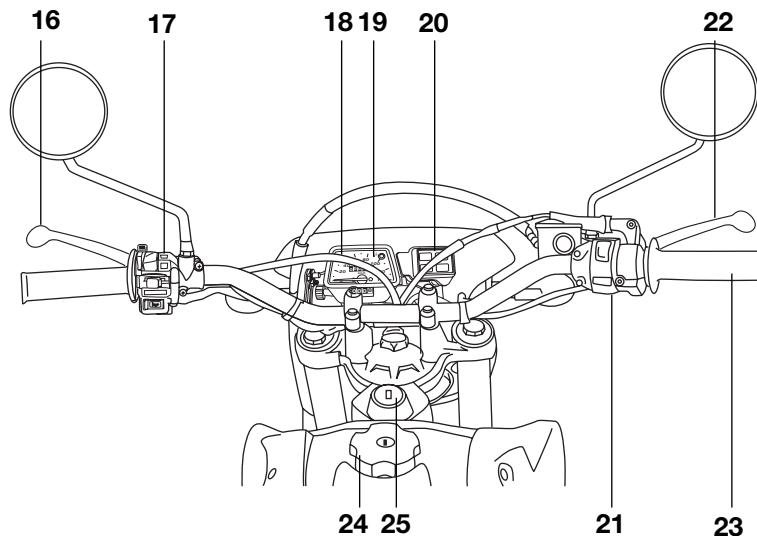
1. Faro delantero (página 6-26)
2. Tapa del radiador (página 6-5)
3. Grifo de combustible (página 3-8)
4. Filtro de aire (página 6-11)
5. Palanca del estrangulador (choke) (página 3-9)
6. Pedal de cambio (página 3-5)
7. Y.E.I.S (página 3-10)
8. Y.P.V.S. (página 3-11)
9. Depósito aceite motor (página 3-8)

Vista derecha



- 11. Juego de herramientas (página 6-1)
- 12. Fusible (página 6-26)
- 13. Depósito refrigerante (página 6-8)
- 14. Pedal del freno trasero (página 3-5)

Mandos e instrumentos

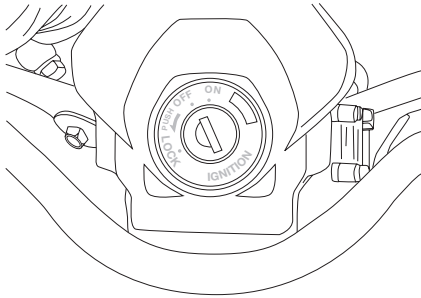


- 16. Palanca del embrague (página 3-4)
- 17. Interruptor del manillar izquierdo (página 3-3)
- 18. Velocímetro (página 3-3)
- 19. Indicador de la temperatura del motor (página 3-3)
- 20. Indicadores (página 3-2)
- 21. Interruptor del manillar derecho (página 3-4)
- 22. Palanca del freno delantero (página 3-5)
- 23. Empuñadura del acelerador (página 6-12)
- 24. Tapa del depósito (página 3-6)
- 25. Interruptor principal (página 3-1)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU10460

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

SAU10550

ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero, la luz de la matrícula y las luces de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA:

Los faros se encienden automáticamente cuando se arranca el motor y permanecen encendidos hasta que se gira la llave a la posición "OFF", incluso si el motor se cala.

SAU10660

CERRADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SAU10680

CERRADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Bloqueo de la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

Desbloqueo de la dirección

Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

SWA10060

⚠ ADVERTENCIA

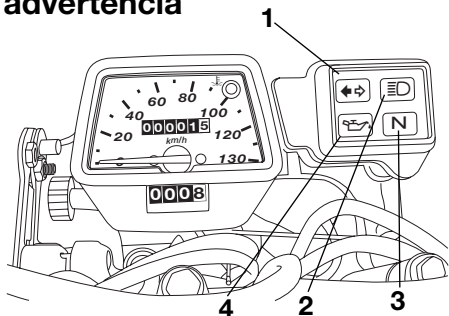
No gire nunca la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK" con el vehículo en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que el vehículo esté parado antes de girar la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK".

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Testigos y luces de advertencia

SAU11002



1. Luz indicadora de giro “↔”
2. Luz indicadora de luz de carretera “☰”
3. Luz indicadora de punto muerto “N”
4. Indicador del nivel de aceite “☞☛”

SAU11030

Luces indicadoras de intermitencia “↔” y “↵”

La luz indicadora correspondiente parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

SAU11070

Luz indicadora de punto muerto “N”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

SAU11080

Testigo de luces de carretera “☰”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU11180

Luz de aviso del nivel de aceite “☞☛”

Esta luz de aviso se enciende cuando la llave se encuentra en la posición “ON” o cuando el nivel de aceite en el depósito del motor de 2 tiempos está bajo durante la marcha. Si la luz de aviso se enciende durante la marcha, pare inmediatamente y llene el depósito de aceite con Yamalube 2 o un aceite equivalente para motores de 2 tiempos de grado JASO “FC” o grados ISO “EG-C” o “EG-D”. La luz de aviso debe apagarse después de llenar el depósito de aceite de motor de 2 tiempos.

NOTA:

Si la luz de aviso no se enciende cuando la llave se encuentra en la posición “ON” o no se apaga después de llenar el depósito de aceite de motor de 2 tiempos, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SCA10010

ATENCIÓN

No utilice el vehículo hasta estar seguro de que el nivel de aceite del motor es suficiente.

SAU11430

Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “☞☛”

Esta luz de aviso se enciende cuando el motor se sobrecalienta. Cuando ocurra esto, pare el motor inmediatamente y deje que se enfríe.

SCA10020

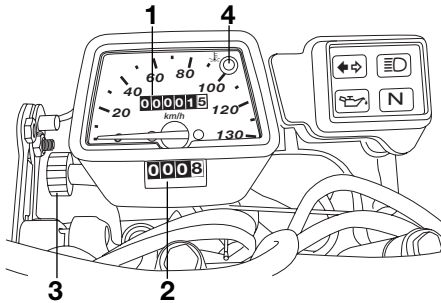
ATENCIÓN

No utilice el motor si está sobrecalentado.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Unidad velocímetro

SAU11640



1. Odómetro
2. Odómetro parcial
3. Botón de reset
4. Indicador temperatura motor

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez con la perilla de reposición. El cuentakilómetros parcial puede utilizarse para estimar la distancia que se puede recorrer con un depósito lleno de

gasolina. Esta información le permitirá planificar en el futuro las paradas para repostar.

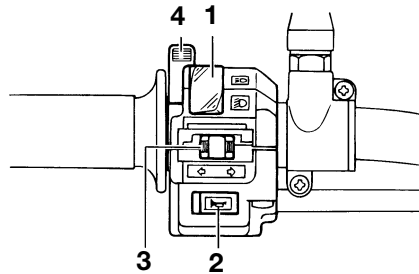
NOTA:

Sólo para el modelo alemán dotado de limitador de velocidad:

El limitador de velocidad impide que el vehículo sobrepase los 80 km/h.

SAU12343

Interruptores del manillar



1. Interruptor reductor de luces “/”
2. Interruptor de la bocina “”
3. Interruptor de señal de giro “”
4. Interruptor de luces de emergencia “”

SAU12400

Conmutador de la luz de “/”

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.

SAU12460

Interruptor de intermitencia “”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

3

SAU12500

Interruptor de la bocina “”

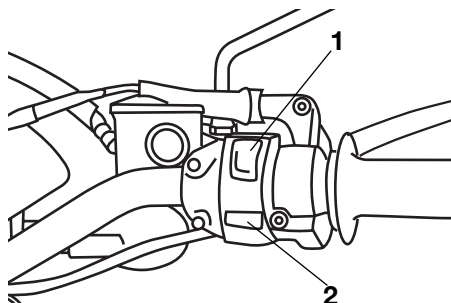
Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12660

Interruptor de paro del motor

“○/⊗”



1. Interruptor de paro motor “○/⊗”
2. Interruptor de arranque “⊗/△”

Sitúe este interruptor en “○” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “⊗” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

SAU12710

Interruptor de arranque “⊗”

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

SCA10050

ATENCIÓN

Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

SAU12763

Interruptor de luces de emergencia “△”

Con la llave en la posición “ON”, gire este interruptor a la posición “△” para encender las luces de emergencia (todos los intermitentes parpadeando simultáneamente).

Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

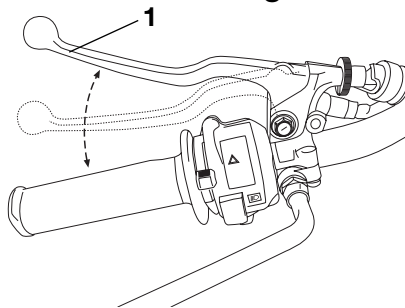
SCA10060

ATENCIÓN

No utilice las luces de emergencia durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.

SAU12820

Maneta de embrague



1. Maneta de embrague

La maneta de embrague está situada en el puño izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

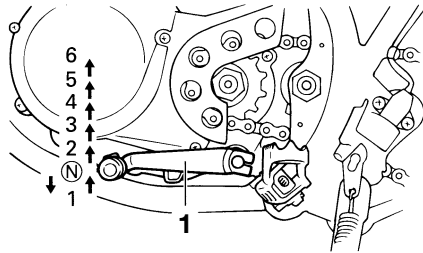
SAU12941

La maneta de embrague está dotada de un interruptor de embrague que forma parte del sistema de corte del circuito de encendido. (Véase la página 5-1.)

NOTA: Utilice la punta del pie o el talón para cambiar hacia arriba y la punta del pie para cambiar hacia abajo.

Pedal de cambio

SAU12880

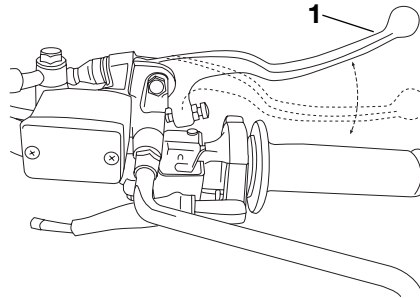


N. Punto muerto
1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo del motor y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la transmisión de 6 velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

Maneta de freno

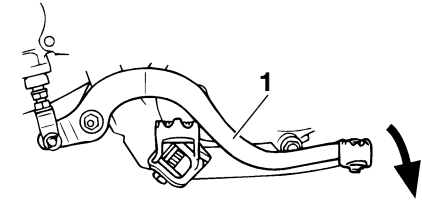
SAU12890



1. Maneta de freno

La maneta del freno está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del manillar.

Pedal de freno



1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

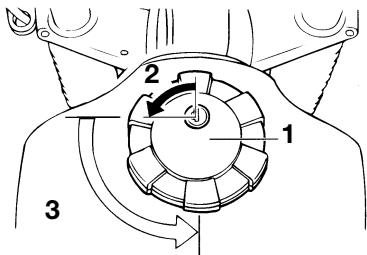
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13150

Tapón del depósito de gasolina

Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Gire el tapón del depósito de gasolina 1/3 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.



1. Tapa del depósito
2. Desbloquear
3. Abrir

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón en la abertura del depósito con la llave en la cerradura y gírela 1/3 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
2. Gire la llave 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj y extráigala.

NOTA:

No se puede colocar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente colocado y bloqueado.

SWA10120

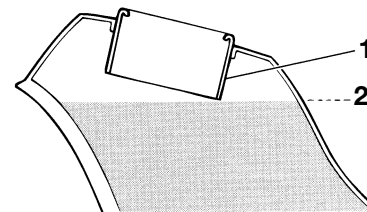
⚠ ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente cerrado y bloqueado antes de emprender la marcha.

SAU13220

Gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Cuando ponga gasolina, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito y lléne hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra.



1. Tubo de llenado
2. Nivel de combustible

SWA10880

⚠ ADVERTENCIA

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

ATENCIÓN

SCA10070

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU13320

Gasolina recomendada:

ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO

Capacidad del depósito de gasolina:

10,7 L (2,82 US gal) (2,35 Imp.gal)

Reserva:

1,8 L (0,48 US gal) (0,40 Imp.gal)

SCA11400

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o super sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

SAU13430

Catalizador

Este modelo está equipado con un catalizador en la cámara de escape.

SWA10860

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

ATENCIÓN

SCA10700

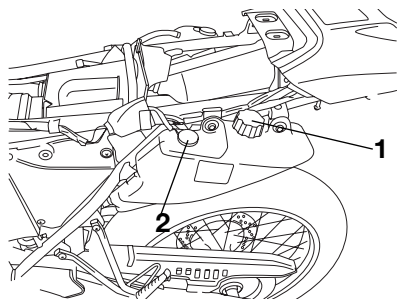
Debe observar las precauciones siguientes para prevenir un peligro de incendio u otros daños.

- Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.
- No estacione nunca el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo en presencia de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- No deje el motor al ralentí durante demasiado tiempo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Aceite de motor de 2 tiempos

SAU13460



3

1. Tapón
2. Sensor

Verifique que haya suficiente aceite en el depósito de aceite de motor de 2 tiempos. Añada aceite de motor de 2 tiempos del tipo recomendado según sea necesario.

NOTA:

Verifique que el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos esté bien colocado.

Aceite recomendado:

Aceite de motor de 2 tiempos Yamalube 2 o equivalente (grado JASO "FC", o grados ISO "EG-C" o "EG-D")

Cantidad de aceite:

1,3 L (1,37 US qt) (0,29 Imp.qt)

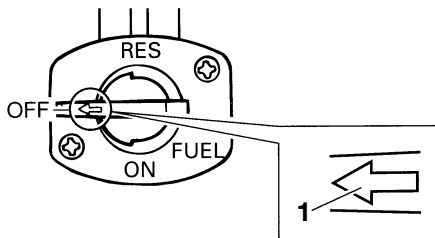
SAU13560

Grifo de gasolina

El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito al carburador, al tiempo que la filtra.

El grifo de gasolina tiene tres posiciones:

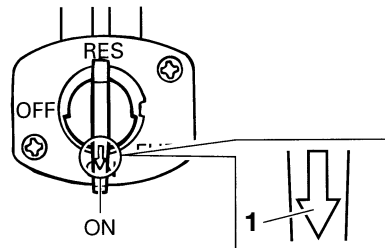
CERRADO (OFF)



1. Marca de flecha

Con el grifo en esta posición, la gasolina no pasa. Sitúe siempre el grifo en esta posición cuando el motor esté parado.

ABIERTO (ON)

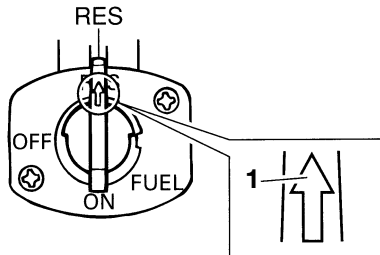


Con el grifo en esta posición, la gasolina pasa al carburador. La conducción normal se realiza con el grifo en esta posición.

RES

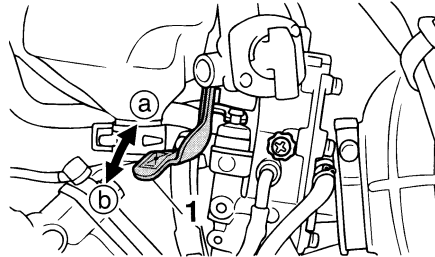
SAU13590

SAU13960



Indica reserva. Si se queda sin gasolina mientras conduce, sitúe el grifo en esta posición. Llene el depósito a la primera oportunidad. ¡No olvide situar de nuevo el grifo en la posición “ON” después de poner gasolina!

Palanca del estarter (estrangulador) “”



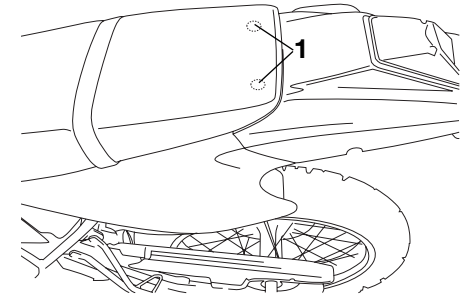
1. Palanca del estrangulador

Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estarter (estrangulador) la suministra.

Mueva la palanca en la dirección (a) para activar el estarter (estrangulador).

Mueva la palanca en la dirección (b) para desactivar el estarter (estrangulador).

Asiento



1. Perno (x2)

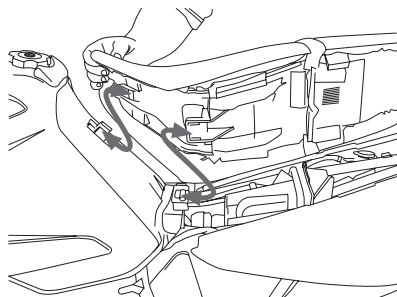
Para desmontar el asiento

Quite los pernos y seguidamente desmonte el sillín.

Para montar el asiento

1. Introduzca los salientes de la parte delantera del asiento en los soportes de éste, como se muestra.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



3

2. Coloque el asiento en su posición original y apriete los pernos.

NOTA:

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

Amortiguador

SAU15090

SWA10220

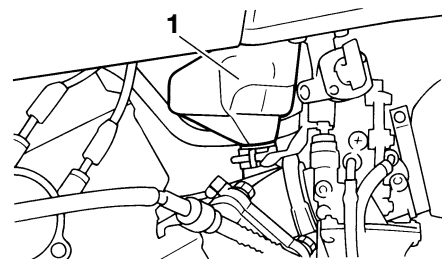
⚠ ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Para manipular correctamente el amortiguador, primero lea y entienda la información siguiente. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños materiales o personales que puedan derivarse de una manipulación incorrecta.

- No manipule ni trate de abrir el cilindro neumático.
- No someta el amortiguador a una llama abierta u otras fuentes de calor, ya que de lo contrario puede explotar debido a un exceso de la presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro neumático, ya que puede reducirse el rendimiento del amortiguador.
- Encargue siempre a un concesionario Yamaha el mantenimiento del amortiguador.

SAU15250

Precauciones para manipular el YEIS



1. YEIS

La instalación incorrecta del YEIS (Sistema de inducción de energía Yamaha) o la avería de cualquiera de sus componentes provocará una reducción de las prestaciones. Por lo tanto, manipule con un cuidado especial la cámara de aire del YEIS y el correspondiente tubo y sustituya inmediatamente cualquier pieza agrietada o rota.

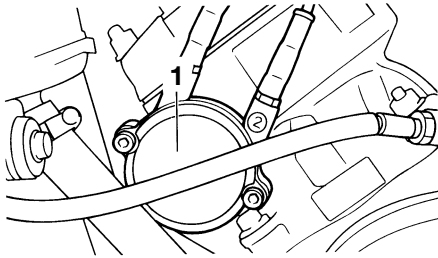
SCA10140

ATENCIÓN

No trate de ninguna manera de modificar el YEIS.

SAU15260

YPVS



1. YPVS

Este modelo está equipado con el YPVS (Sistema de válvula de potencia Yamaha). Este sistema refuerza las prestaciones y la eficiencia del motor mediante una válvula variable en la lumbrera de escape. La válvula YPVS se ajusta constantemente en función del régimen del motor mediante un servomotor controlado por ordenador.

Puesto que el YPVS es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado, encargue dicho ajuste a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

SCA10150

ATENCIÓN

El YPVS ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

En los casos siguientes pueden oírse ruidos de funcionamiento del YPVS:

- Cuando se gira la llave a la posición "ON" y se pone en marcha el motor.
- Cuando el motor se cala con la llave en la posición "ON".

SCA10160

ATENCIÓN

Si el YPVS no funciona, hágalo revisar en un concesionario Yamaha.

SAU15300

Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA:

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SWA10240

ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAU15311

Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballete lateral, el interruptor del embrague y el interruptor de punto muerto) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y el caballete lateral está levantado, pero la maneta de embrague no está accionada.
- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y la maneta de embrague está accionada, pero el caballete lateral permanece bajado.
- Interrumpe el funcionamiento del motor cuando hay una marcha puesta y se baja el caballete lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

SWA10250

ADVERTENCIA

Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Con el motor parado:

1. Baje el caballete lateral.
2. Compruebe que el interruptor de paro del motor esté activado.
3. Gire la llave a la posición de contacto.
4. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
5. Pulse el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

SÍ

NO

Con el motor todavía en marcha:

6. Suba el caballete lateral.
7. Mantenga accionada la maneta del embrague.
8. Ponga una marcha.
9. Baje el caballete lateral.

¿Se cala el motor?

SÍ

NO

Cuando el motor se haya calado:

10. Suba el caballete lateral.
11. Mantenga accionada la maneta del embrague.
12. Pulse el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

SÍ

NO

El sistema está correcto. **Se puede utilizar la motocicleta.**

NOTA: _____

Esta comprobación resulta más fiable si se realiza con el motor en caliente.

El interruptor de punto muerto puede estar averiado.

No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

El interruptor del caballete lateral puede estar averiado.

No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

El interruptor del embrague puede estar averiado.

No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15591

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

4

NOTA: _____

Las comprobaciones previas deben efectuarse cada vez que se utiliza el vehículo. Esta revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, el cual queda ampliamente compensado en términos de seguridad.

SWA11150

ADVERTENCIA

Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas no funciona correctamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar el vehículo.

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15603

Lista de comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	3-6
Aceite de motor de 2 tiempos	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de aceite.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	3-8
Aceite de la transmisión	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de aceite en la caja de transmisión.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.	6-7
Líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.	6-8
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.• Cambiar si es necesario.• Comprobar nivel de líquido en el depósito.• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	6-17/6-19
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.• Cambiar si es necesario.• Comprobar nivel de líquido en el depósito.• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	6-18/6-19

4

PRE-OPERATION CHECKS

Embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Lubricar el cable si es necesario. • Comprobar el juego de la maneta. • Ajustar si es necesario. 	6-16
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Comprobar el juego del cable. • Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño. 	6-12/6-23
Cables de mando	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar si es necesario. 	6-23
Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el juego de la cadena. • Ajustar si es necesario. • Comprobar estado de la cadena. • Lubricar si es necesario. 	6-21
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 	6-13
Pedales de freno y cambio	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de los pedales si es necesario. 	6-23
Manetas de freno y embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario. 	6-23
Caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el pivote si es necesario. 	6-23
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario. 	-
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario. 	-
Interruptor de paro del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. 	3-4
Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema está averiado, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo. 	3-13

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15950
SWA10270

SAU16060

ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Antes de emprender la marcha verifique que el caballete lateral esté subido. Si el caballete lateral no está completamente subido puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

Arranque del motor en frío

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, deben cumplirse una de las condiciones siguientes:

- La transmisión esté en la posición de punto muerto.
- Haya una marcha puesta, con la maneta de embrague accionada y el caballete lateral subido.

SWA10290

ADVERTENCIA

- Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento descrito en la página 3-13.
- No conduzca nunca con el caballete lateral bajado.

1. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "ON".
2. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en "○".
3. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.

NOTA:

Cuando la transmisión esté en la posición de punto muerto, la luz indicadora de punto muerto debe estar encendida; si no es así, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

4. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el acelerador. (Véase la página 3-9.)
5. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.

NOTA:

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

6. Cuando haya arrancado el motor, sitúe el estérter (estrangulador) en la mitad de su recorrido.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SCA11040

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

7. Cuando el motor se haya calentado desactive el estérter (estrangulador).

NOTA:

El motor está caliente cuando responde normalmente al acelerador con el estérter (estrangulador) desactivado.

SAU16640

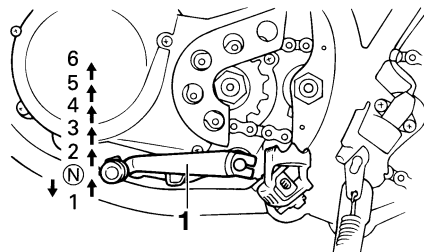
Arranque del motor en caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estérter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.

SAU16671

Cambio

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc. En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.



- N. Punto muerto
1. Pedal de cambio

NOTA:

Para poner la transmisión en la posición de punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

SCA10260

ATENCIÓN

- Incluso con la transmisión en la posición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU16830

Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17150

0–150 km (0–90 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varíe el régimen del motor periódicamente. No utilice el motor con una posición fija del acelerador.

150–500 km (90–300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

500–1000 km (300–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas.

SCA10370

ATENCIÓN

A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento debe cambiarse el aceite de la transmisión.

A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe el régimen del motor ocasionalmente.

SCA10270

ATENCIÓN

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

SAU17180

Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor, quite la llave del interruptor principal y gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “OFF”.

SWA10310

⚠ ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar.

5

SCA10380

ATENCIÓN

No estacione nunca en un lugar donde exista peligro de incendio por la presencia, por ejemplo, de rastrojos u otros materiales inflamables.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17240

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.

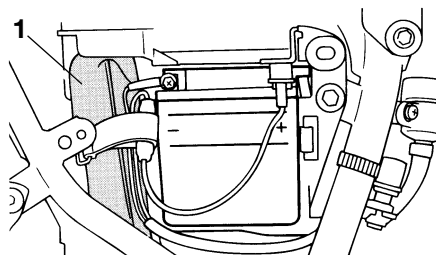
SWA10320

⚠ ADVERTENCIA

Si no está familiarizado con los trabajos de mantenimiento, confíelo a un concesionario Yamaha.

SAU17320

Juego de herramientas del propietario



1. Juego de herramientas

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA:

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10350

⚠ ADVERTENCIA

Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17710

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de los 30000 km, repita los intervalos de mantenimiento desde el de los 6000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS (x 1000 Km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
1	* Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2	Bujía	• Cambiar.		√	√	√	√	√
3	Filtro de aire	• Limpiar.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
4	Embrague	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar.	√	√	√	√	√	
5	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
6	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
		Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
7	* Tubos de freno	• Comprobar si está agrietado o dañado.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 4 años					

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS (x 1000 Km)					COMPRO- BACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
8	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están descentradas o dañadas y si los radios están bien apretados. • Apretar los radios si es necesario. 		√	√	√	√	
9	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 		√	√	√	√	√
10	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. 		√	√	√	√	
11	* Basculante	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	
12	* Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena. • Ajuste y lubrique la cadena con un lubricante especial para cadenas con juntas tóricas. 	Cada 24000 km					
13	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	√	√	√	√	√	
14	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. 		√	√	√	√	√
15	* Caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Lubricar. 		√	√	√	√	√
16	* Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. 	√	√	√	√	√	√
17	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. 		√	√	√	√	
18	* Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite. 		√	√	√	√	
19	* Puntos de pivote del brazo de acoplamiento y del brazo de relé de la suspensión trasera	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	
					√		√	

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (x 1000 Km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
20 *	Carburador	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento del estérter (estrangulador). Ajustar el ralenti del motor. 	√	√	√	√	√	√
21 *	Bomba Autolube	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Purgar si es necesario. 	√		√		√	√
22	Aceite de la transmisión	Comprobar nivel de aceite.	√	√	√	√	√	√
		Cambiar.	√				√	
23 *	Sistema de refrigeración	Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas.		√	√	√	√	√
		Cambiar.	Cada 3 años					
24 *	Interruptores de freno delantero y trasero	Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
25	Piezas móviles y cables	Lubricar.		√	√	√	√	√
26 *	Caja del puño del acelerador y cable	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento y juego. Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario. Lubricar la caja del puño de acelerador y el cable. 		√	√	√	√	√
27 *	Silenciador y tubo de escape	Comprobar si la brida con tornillo está bien apretada.	√	√	√	√	√	
28 *	Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Ajustar la luz del faro. 	√	√	√	√	√	√

SAU18670

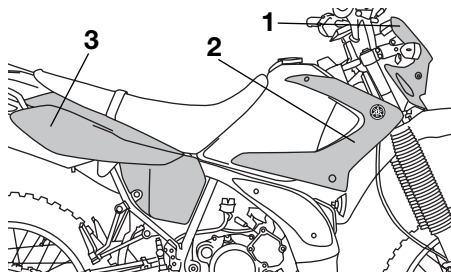
NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
 - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
 - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

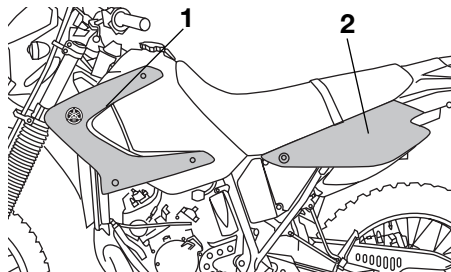
SAU18711

Desmontaje y montaje de carenados y paneles



1. Carenado A
2. Carenado B
3. Panel D

6

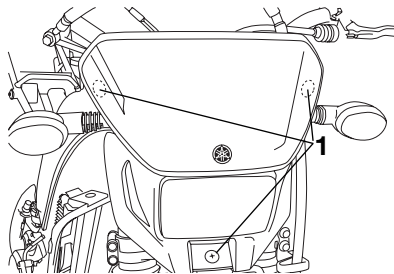


1. Carenado C
2. Panel E

Los carenados y paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un carenado o un panel.

Carenado A

SAU18890



1. Tornillo (x 3)

Para desmontar el carenado

Quite los tornillos del carenado y seguidamente desmonte éste como se muestra.

Para montar el carenado

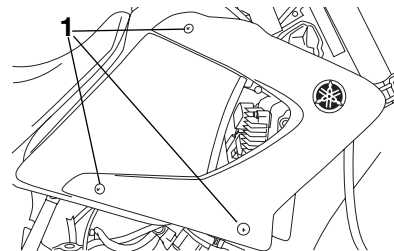
Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.

SAU18980

Carenados B y C

Para desmontar uno de los carenados

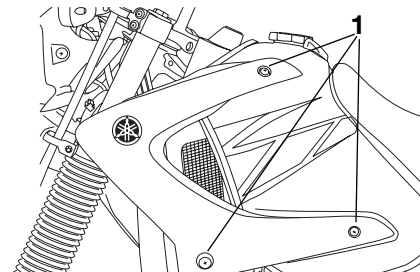
Quite los tornillos del carenado y seguidamente desmonte éste como se muestra.



1. Tornillo (x 3)

Para montar el carenado

Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.

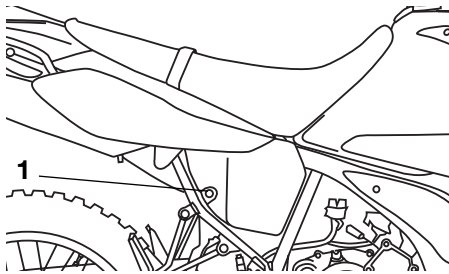


1. Tornillo (x 3)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Paneles D y E

SAU19292



1. Tornillo

Para desmontar uno de los paneles

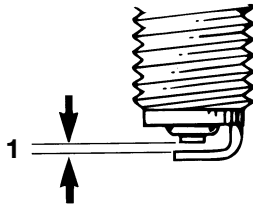
Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel como se muestra.

Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

Comprobación de la bujía

SAU19620



1. Inspección de la bujía

La bujía es un componente importante del motor que debe ser comprobada periódicamente, preferiblemente por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que ésta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

El aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía debe tener un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente). Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si la bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

Bujía especificada
BR8ES (NGK)

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.

Distancia entre electrodos de la bujía:
0,7-0,8 mm

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

Par de apriete:
Bujía:
20 Nm (2 m•kgf)

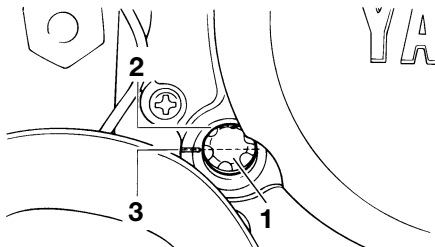
NOTA:

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4-1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU19950

Aceite de la transmisión



1. Ventanilla de nivel
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

6

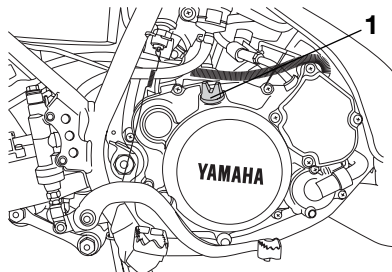
Debe comprobar el nivel de aceite de la transmisión antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el nivel de aceite de la transmisión

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

NOTA:

Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Si está ligeramente inclinado hacia un lado la lectura puede resultar errónea.



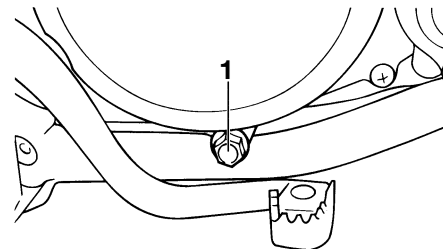
1. Tapa del cuello del llenador de aceite
2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de control situada en el lado derecho del cárter.

NOTA:

El aceite de la transmisión debe encontrarse en la marca de nivel mínimo o por encima de la misma.

4. Si el aceite se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto; seguidamente coloque el tapón y apriételo.

Para cambiar el aceite de la transmisión



1. Tapón de drenaje
1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

2. Coloque una bandeja debajo de la transmisión para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite y el perno de drenaje para vaciar el aceite de la transmisión.
4. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite de la transmisión:
15 Nm (1,5 m•kgf)

5. Añada la cantidad especificada de aceite de transmisión recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de transmisión recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:
0,8 L (0,85 Us qt)

SCA10450

ATENCIÓN

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite de la transmisión también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico con el aceite.
- Asegúrese de que no penetren materiales extraños en la transmisión.

6. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite en la transmisión. Si pierde aceite pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

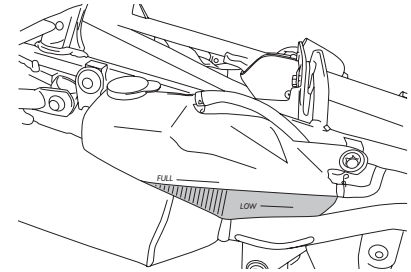
SAU20070

Líquido refrigerante

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU20170

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante



1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

NOTA:

- El nivel de líquido refrigerante debe comprobarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinado hacia un lado la lectura puede resultar errónea.

2. Desmonte el panel D. (Véase la página 6-6.)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU20370

3. Compruebe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.

NOTA:

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, abra el tapón del depósito, añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo y seguidamente cierre el tapón del depósito.

Capacidad del depósito de líquido refrigerante:

0,3 L (0,32 US qt)

SCA10470

ATENCIÓN

- Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor.

- Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por éste lo antes posible; de lo contrario la refrigeración del motor puede ser insuficiente y el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión.
- Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.

⚠ ADVERTENCIA

SWA10380

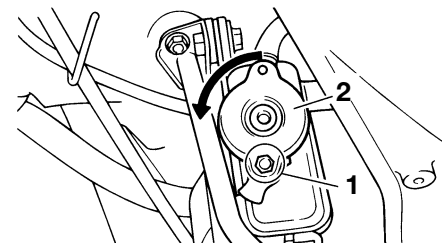
No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.

5. Monte el panel.

NOTA:

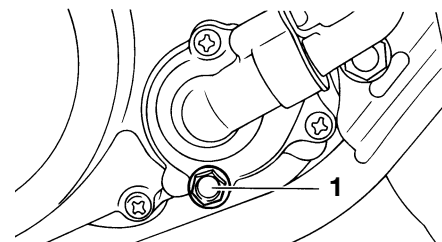
Si el motor se sobrecalienta, consulte las instrucciones adicionales de la página 6-33.

Para cambiar el líquido refrigerante



1. Perno de tope de la tapa del radiador
2. Tapa del radiador

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Desmonte el carenado C y el panel D. (Véase la página 6-5 ~ 6-6.)
3. Quite el perno de tope del tapón del radiador y extraiga el tapón.



1. Tapón de drenaje

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

4. Sitúe un recipiente debajo del motor y quite el perno de drenaje del líquido refrigerante.
5. Desconecte el tubo flexible del depósito de refrigerante y vacíe el depósito.
6. Después de vaciarlo, enjuague bien el sistema de refrigeración con agua del grifo limpia.
7. Cambie la arandela del perno de drenaje si está dañada y seguidamente apriete el tornillo de drenaje del líquido refrigerante con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del líquido refrigerante:

10 Nm (1,0 m•kgf)

8. Conecte el tubo flexible del depósito de refrigerante.
9. Vierta líquido refrigerante del tipo recomendado en el radiador hasta que esté lleno.

Anticongelante recomendado:

Anticongelante de alta calidad al etileno glicol con inhibidores de corrosión para motores de aluminio

Proporción de la mezcla anticongelante/agua:

1:1

Cantidad de líquido refrigerante:

Capacidad del radiador (incluidos todos los pasos):

0,92 L (0,97 US qt)

Capacidad del depósito de líquido refrigerante:

0,3 L (0,32 US qt)

SCA10470

ATENCIÓN

- Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor.
- Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por éste lo antes posible; de lo contrario la refrigeración del motor puede ser insuficiente y el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión.

- Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.

10. Ponga el tapón del radiador.
11. Haga funcionar el motor varios minutos. Pare el motor y vuelva a comprobar el nivel de refrigerante en el radiador. Si está bajo, añada líquido refrigerante hasta que llegue hasta arriba en el radiador.
12. Coloque el perno de tope del tapón del radiador.
13. Llene el depósito de líquido refrigerante hasta el nivel máximo.
14. Ponga el tapón del depósito y compruebe si hay fugas de refrigerante.

NOTA:

Si observa alguna fuga, haga revisar el sistema de refrigeración en un concesionario Yamaha.

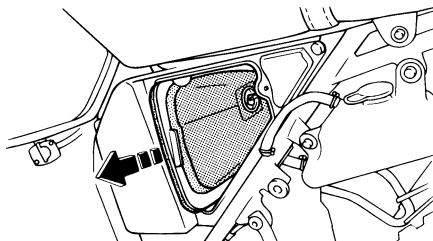
15. Monte el carenado y el panel.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

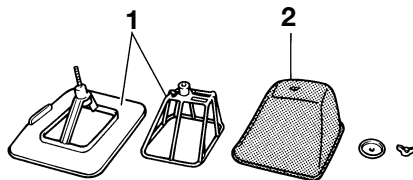
SAU20831

Limpeza del filtro de aire y del tubo de drenaje

Debe limpiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie el filtro de aire con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos. Además deben comprobar frecuentemente el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire y limpiarlo según sea necesario.



3. Extraiga el filtro de aire.



1. Guía
2. Filtro

4. Extraiga el material esponjoso de la rejilla del filtro de aire, límpielo con disolvente y seguidamente oprímalo para eliminar los restos de disolvente.

5. Aplique aceite del tipo recomendado a toda la superficie del filtro de aire y seguidamente oprímalo para eliminar el exceso de aceite.

NOTA:

El material esponjoso debe estar húmedo, pero sin gotear.

Aceite recomendado:

Aceite para filtros de aire de espuma

6. Tire del material esponjoso por encima de la rejilla del filtro de aire.
7. Introduzca el filtro de aire en su caja.

SCA10480

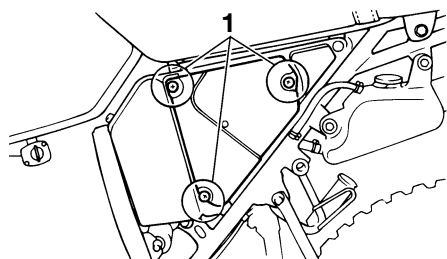
ATENCIÓN

- Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire.
- El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

8. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
9. Monte el panel.

Para limpiar el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire

1. Compruebe si hay suciedad o agua acumulada en el tubo en el fondo de la caja del filtro de aire.



1. Tornillo (x3)

Para limpiar el filtro de aire

1. Desmonte el panel E. (Véase la página 6-6.)
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

2. Si encuentra suciedad o agua desmonte el tubo, límpielo y vuélvalo a montar.

SAU21280

Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

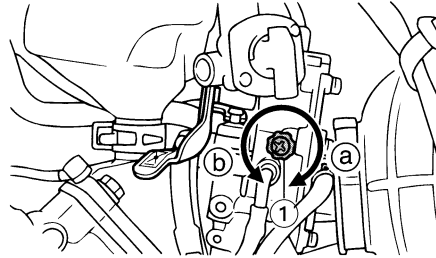
SCA10550

ATENCIÓN

El carburador ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

SAU21340

Ajuste del ralentí del motor



1. Tornillo de ajuste del ralentí

Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para realizar este ajuste el motor debe estar caliente.

NOTA:

- El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.
- Para realizar este ajuste es necesario un tacómetro de diagnóstico.

1. Acople el tacómetro al cable de la bujía.

2. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de tope del acelerador. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).

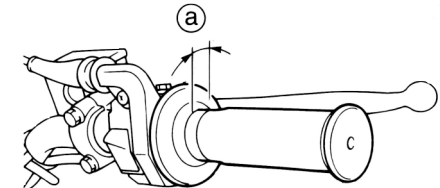
Ralentí del motor:
1250-1450 r/min

NOTA:

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

SAU21370

Ajuste del juego libre del cable del acelerador



- (a) Juego libre

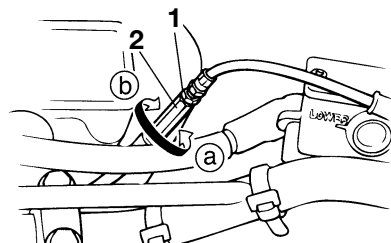
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SWA10500

El juego libre del cable del acelerador debe medir 3-5 mm (0,11-0,19 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

NOTA:

El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del cable del acelerador.



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste

1. Afloje la contratuerca.

2. Para incrementar el juego libre del cable del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre del cable del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
3. Apriete la contratuerca.

SAU21590

Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

⚠ ADVERTENCIA

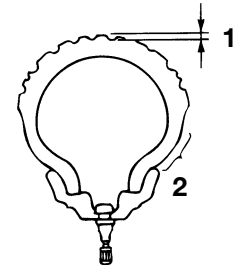
- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SWA11200

- Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.

Revisión de los neumáticos



1. Límite de desgaste
2. Flanco del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

⚠ ADVERTENCIA

La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad del vehículo; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- **¡NO SOBRECARGUE NUNCA EL VEHÍCULO!** La sobrecarga del vehículo puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.
- **No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.**
- **Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro del vehículo y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.**
- **Ajuste la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.**

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

DT125R

Hasta 90 kg (198 lb):

Delantero:

150 kPa (21,8 psi) (1,5 kgf/cm²)

Trasero:

175 kPa (25,4 psi) (1,75 kgf/cm²)

90 kg (198 lb)mq-nq máxima:

Delantero:

175 kPa (25,4 psi) (1,75 kgf/cm²)

Trasero:

200 kPa (28,9 psi) (2 kgf/cm²)

Carga máxima*:

178 kg (392 lb)

DT125X

Hasta 90 kg (198 lb):

Delantero:

180 kPa (26,1 psi) (1,8 kgf/cm²)

Trasero:

175 kPa (25,4 psi) (1,75 kgf/cm²)

90 kg (198 lb)mq-nq máxima:

Delantero:

180 kPa (26,1 psi) (1,8 kgf/cm²)

Trasero:

200 kPa (28,9 psi) (2 kgf/cm²)

Carga máxima*:

180 kg (396 lb)

* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

Información relativa a los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con neumáticos con cámara.

SWA10460

⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario no pueden garantizarse las características de manejabilidad del vehículo.

- Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor España, S.A. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

DT125R

Neumático delantero:

Tamaño:

80/90-21 48P

Marca/modelo:

MICHELIN / T63

Neumático trasero:

Tamaño:

110/80-18 58P

Marca/modelo:

MICHELIN / T63

DT125X

Neumático delantero:

Tamaño:

120/70-1758H

Marca/modelo:

Pirelli/Sport Demon

Neumático trasero:

Tamaño:

140/70-17 66H

Marca/modelo:

Pirelli/Sport Demon

SWA10570

⚠ ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.
- No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21940

Ruedas de radios

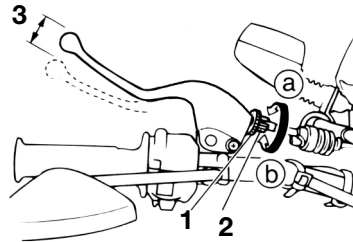
Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación y si los radios están flojos o dañados. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

SAU22041

Ajuste del juego libre de la maneta de embrague



1. Contratuerca
2. Perno de ajuste
3. Juego libre

El juego libre de la maneta de embrague debe medir 10-15 mm (0,34-0,59 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.

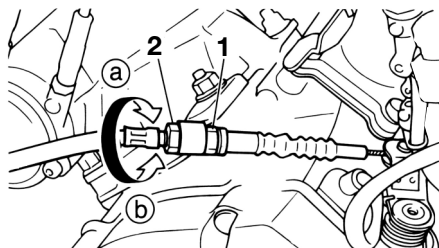
1. Afloje la contratuerca de la maneta de embrague.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (b).

NOTA:

Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, apriete la contratuerca y omita el resto del procedimiento. De lo contrario, proceda del modo siguiente.

3. Gire completamente el perno de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

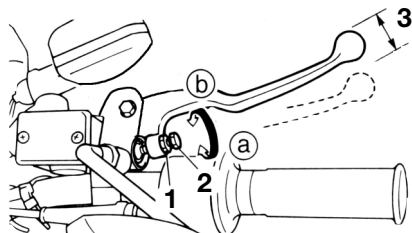


1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste

4. Afloje la contratuerca en el cárter.
5. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
6. Apriete la contratuerca en la maneta de embrague y el cárter.

SAU22092

Ajuste del juego libre de la maneta del freno



1. Contratuerca
2. Perno de ajuste
3. Juego libre

El juego libre de la maneta del freno debe medir 2-5 mm (0,07 ~ 0,19 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca de la maneta del freno.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta del freno gire el tornillo de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta del freno gire el tornillo de ajuste en la dirección (b).

3. Apriete la contratuerca.

SWA10630

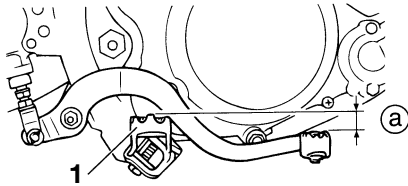
⚠ ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego libre de la maneta del freno, compruébelo y verifique que el freno funcione correctamente.
- Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22192

Ajuste de la posición y el juego libre del pedal de freno



1. Apoyapié
(a) Altura del pedal

SWA10670

⚠ ADVERTENCIA

Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice estos ajustes.

Posición del pedal de freno

La parte superior del pedal de freno debe situarse aproximadamente 12-15 mm (0,47-0,49 in) por debajo de la parte superior de la estribera. Compruebe periódicamente la posición del pedal de freno y, si es necesario, ajústela del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca del pedal de freno.

2. Para subir el pedal de freno gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para bajar el pedal de freno gire el perno de ajuste en la dirección (b).
3. Apriete la contratuerca.

SWA11230

⚠ ADVERTENCIA

Después de ajustar la posición del pedal de freno debe ajustar el juego del mismo.

Juego libre del pedal de freno

El juego libre del pedal de freno debe medir 10-15 mm (0,34-0,59 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre del pedal de freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste de la varilla del freno en la dirección (a). Para reducir el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

SWA10680

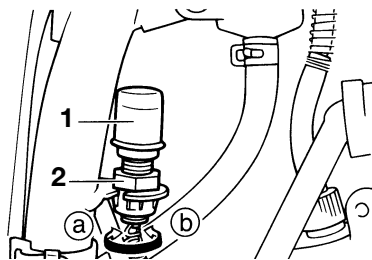
⚠ ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego de la cadena de transmisión o desmontar y montar la rueda trasera, compruebe siempre el juego libre del pedal de freno.
- Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.
- Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero

SAU22270



1. Interruptor de la luz del freno
2. Tuerca de ajuste

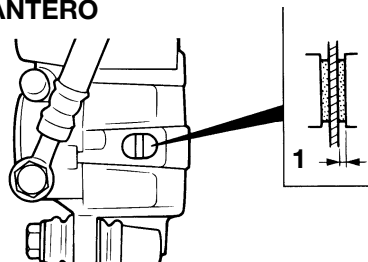
6 El interruptor de la luz de freno trasero, que se activa con el pedal de freno, está correctamente ajustado cuando la luz de freno se enciende justo antes de que el frenado tenga efecto. Si es necesario, ajuste el interruptor de las luces del modo siguiente.

Gire la tuerca de ajuste mientras sostiene el interruptor de la luz de freno trasero en su sitio. Para que la luz de freno se encienda antes, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para que la luz de freno se encienda más tarde, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

SAU22340

DELANTERO

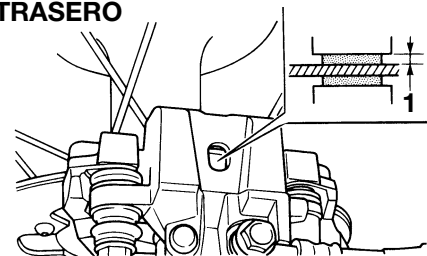


1. Línea límite de desgaste

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno mida el espesor del forro.

Si el espesor del forro es inferior a 0,8 mm (0,03 in), solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

TRASERO



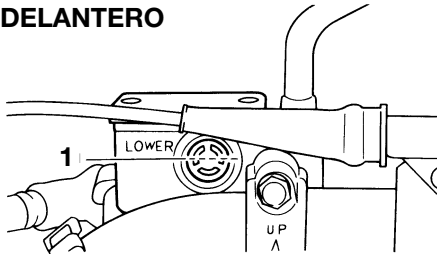
1. Línea límite de desgaste

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22580

Comprobación del líquido de freno

DELANTERO



1. Marca de nivel mínimo

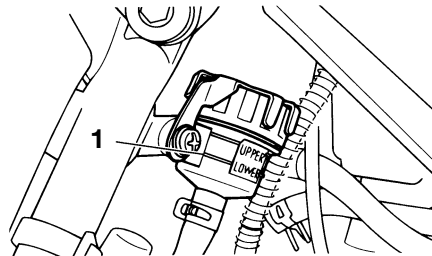
Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior del depósito del líquido de freno esté nivelada.

TRASERO



- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

SAU22730

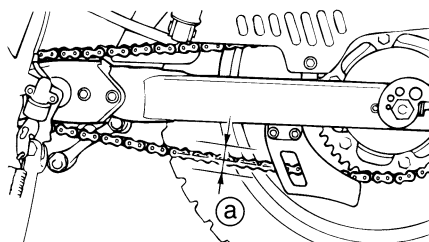
Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en la NOTA que sigue al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: Cambiar cada cuatro años.

Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

SAU22770



(a) Tensión de la cadena

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.

NOTA: Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, debe mantener la motocicleta vertical y no debe haber ningún peso sobre la ella.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.

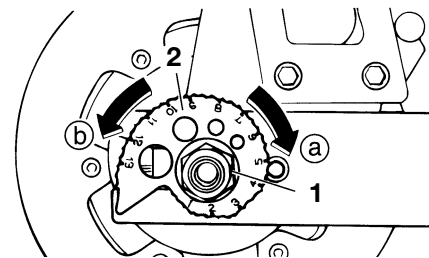
3. Mueva la rueda trasera empujando la motocicleta hasta encontrar la parte más tensa de la cadena de transmisión y, seguidamente, mida el juego de ésta como se muestra.

Juego de la cadena de transmisión:
45-55 mm (1,76-2,15 in)

4. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente.

SAU22960

Para ajustar el juego de la cadena de transmisión



1. Tuerca del eje
2. Placa de ajuste de la cadena

1. Afloje la tuerca del eje.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

2. Para tensar la cadena de transmisión, gire la placa de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire la placa de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia delante.

NOTA: _____
Verifique que las dos placas de ajuste queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.

SCA10570

ATENCIÓN

Un juego incorrecto de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga el juego de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.

3. Apriete la tuerca del eje con el par especificado.

Par de apriete:
Tuerca del eje:
90 Nm (9,0 m•kgf)

SAU23021

Engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente cuando conduzca en condiciones altamente húmedas o polvorosas. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10581

ATENCIÓN

La cadena de transmisión debe engrasarse después de lavar la motocicleta o utilizarla con lluvia.

1. Limpie la cadena de transmisión con queroseno y un cepillo blando pequeño.

SCA11120

ATENCIÓN

Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.

2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase completamente la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas.

SCA11110

ATENCIÓN

No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubricante, ya que pueden contener sustancias que podrían dañar las juntas tóricas.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Comprobación y engrase de los cables

SAU23100

Cada vez que conduzca, compruebe el funcionamiento y estado de todos los cables de control, engrase los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

puño del acelerador. Además, se debe engrasar o cambiar el cable según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

Ajuste de la bomba Autolube

SAU23120

La bomba Autolube es un componente vital y sofisticado del motor y debe ser ajustada por un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

SWA10720

Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio (grasa multiusos)

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

SAU23110

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del

Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

SAU23140

Cada vez que conduzca, debe antes verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las manetas si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio (grasa multiusos)

Comprobación y engrase del caballete lateral

SAU23200

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

ADVERTENCIA

SWA10730

Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio (grasa multiusos)

SAU23271

Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

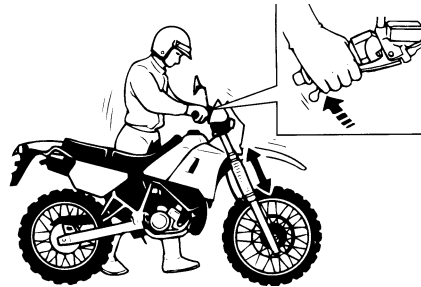
SWA10750

⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento



1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.

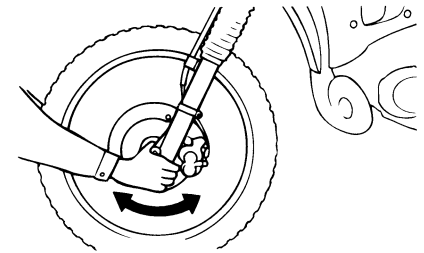
SCA10590

ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU23280

Comprobación de la dirección



Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

SWA10750

⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delante-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

ra e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

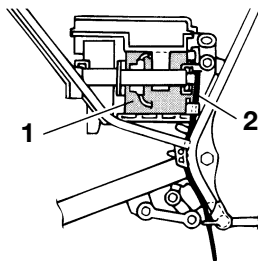
SAU23290

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAU23380

Batería



1. Batería
2. Manguera del respiradero de la batería

La batería se encuentra detrás del panel D. (Véase la página 6-6.)

Este modelo está equipado con una batería sin mantenimiento (MF) que no requiere ningún mantenimiento. No es necesario comprobar el electrólito ni añadir agua destilada.

SCA10620

ATENCIÓN

No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañarían de forma irreparable.

SWA10760

⚠ ADVERTENCIA

- **El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.**
 - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
 - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.

- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.

- **Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.**
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

Para guardar la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

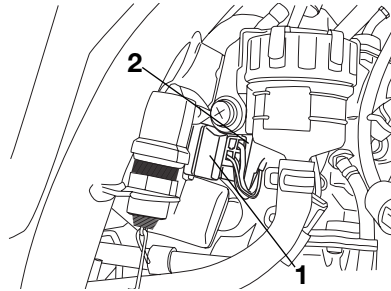
SCA10630

ATENCIÓN

- **Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.**
- **Para cargar una batería sin mantenimiento es necesario un cargador de baterías especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería. Si no dispone de un cargador para baterías sin mantenimiento, hágala cargar en un concesionario Yamaha.**

Cambio de fusible

SAUS1180



1. Fusible
2. Fusible de reserva

El portafusibles se encuentra al lado de la caja de la batería.

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

Fusible especificado:
15 A

SCA10640

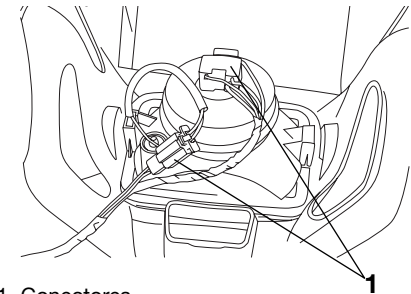
ATENCIÓN

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

3. Gire la llave a la posición "ON" y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAU23910

Cambio de una bombilla del faro

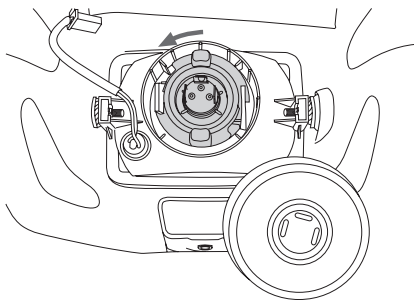


1. Conectores

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Este modelo está equipado con faros dotados de bombillas de cuarzo. Si se funde una bombilla del faro, cámara del modo siguiente.

1. Desmonte el carenado A. (Véase la página 6-5.)
2. Desconecte el acoplador del faro y luego desmonte la tapa de la bombilla del faro.



3. Desmonte el portabombillas del faro como se muestra en la figura siguiente y luego extraiga la bombilla fundida.

NOTA:

El procedimiento para desmontarlo depende del tipo de portabombillas instalado en su vehículo.

SWA10790

⚠ ADVERTENCIA

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

4. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.

SCA10660

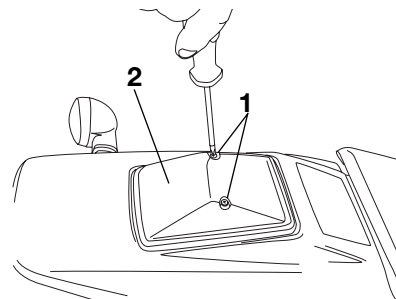
ATENCIÓN

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.

5. Monte la tapa de la bombilla y conecte el acoplador.
6. Monte el carenado.
7. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

SAU24131

Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero



1. Tornillo (x2)
2. Lente

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

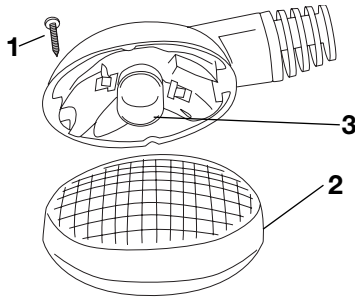
ATENCIÓN

SCA10680

No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.

SAU24201

Cambio de la bombilla de un intermitente



1. Tornillo
2. Lente
3. Bombilla

1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia extrayendo el tornillo.
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia

adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

4. Monte la óptica colocando el tornillo.

SCA11190

ATENCIÓN

No apriete excesivamente el tornillo, ya que se puede romper la óptica.

SAU24350

Apoyo de la motocicleta

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, observe las precauciones siguientes cuando desmonte la rueda delantera y trasera o realice otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical. Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento. Puede colocar una caja de madera resistente debajo del motor para obtener más estabilidad.

Para realizar el mantenimiento de la rueda delantera

1. Estabilice la parte trasera de la motocicleta con un soporte para motocicletas o, si no dispone de

uno adicional, colocando un gato debajo del bastidor por delante de la rueda trasera.

2. Levante del suelo la rueda delantera con un soporte de motocicletas.

Para realizar el mantenimiento de la rueda trasera

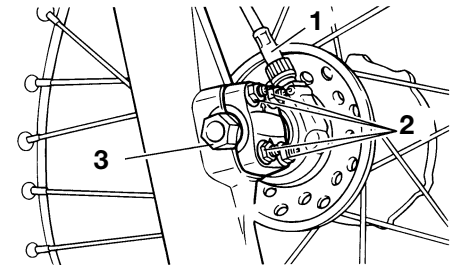
Levante la rueda trasera del suelo con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo de cada lado del bastidor por delante de la rueda trasera o debajo de cada lado del basculante.

SAU24360

Rueda delantera

SAU24640

Para desmontar la rueda delantera



1. Cable del velocímetro
2. Tuerca del soporte del eje (x4)
3. Eje de la rueda

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

⚠ ADVERTENCIA

SWA10820

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

1. Desconecte el cable del velocímetro de la rueda delantera.
2. Afloje las tuercas del soporte del eje de la rueda y luego el eje.
3. Levante del suelo la rueda delantera según el procedimiento descrito en la página 6-28.
4. Extraiga el eje de la rueda y luego desmonte la rueda.

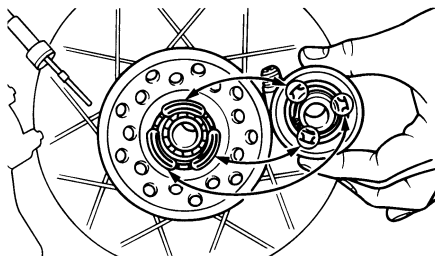
SCA11070

ATENCIÓN

No aplique el freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.

Para montar la rueda delantera

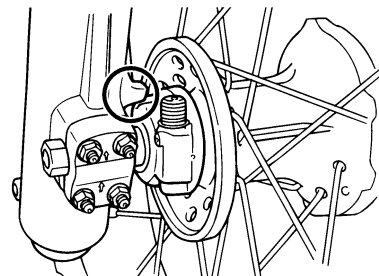
SAU24950



1. Monte los engranajes del velocímetro en el cubo de la rueda de forma que los salientes se ajusten en las ranuras.
2. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.

NOTA:

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de introducir el disco de freno, comprobando que la ranura de los engranajes del velocímetro se ajusten sobre la fijación de la barra de la horquilla.



3. Introduzca el eje de la rueda.
4. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo.
5. Apriete el eje de la rueda con el par especificado.

Par de apriete:

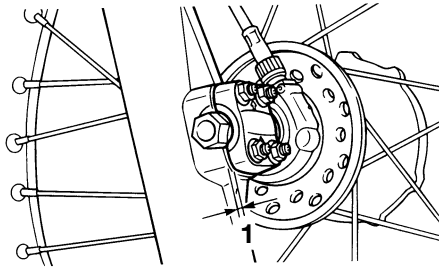
Eje de la rueda:
55 Nm (5,5 m•kgf)

6. Apriete las tuercas del soporte del eje con el par especificado. Apriete primero las tuercas superiores y luego las inferiores. Cuando se aprietan en esta secuencia, debe haber un espacio en la parte inferior del soporte del eje.

Par de apriete:

Tuerca del soporte del eje:
10 Nm (1,0 m•kgf)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Holgura

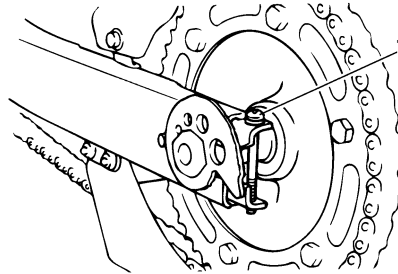
- Después de apretar las tuercas del soporte del eje, mientras aplica el freno delantero empuje con fuerza el manillar hacia abajo varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y extiende con suavidad.
- Conecte el cable del velocímetro.

Rueda trasera

SAU25080

Para desmontar la rueda trasera

SAU25230



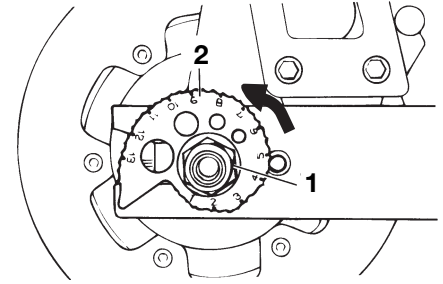
1. Perno del extremo del brazo oscilante

SWA10820

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

- Afloje la tuerca del eje.
- Levante del suelo la rueda trasera según el procedimiento descrito en la página 6-28.



1. Tuerca del eje

2. Placa de ajuste de la cadena

- Quite los pernos del extremo del basculante.
- Gire la placa de ajuste de la cadena de transmisión a cada lado del basculante completamente en la dirección (a).
- Empuje la rueda hacia adelante y desmonte la cadena de transmisión de la corona dentada trasera.

NOTA:

No es necesario desarmar la cadena de transmisión para desmontar y montar la rueda trasera.

- Extraiga el eje de la rueda por el lado izquierdo y luego desmonte la rueda tirando de ella hacia atrás.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

ATENCIÓN

SCA11070

No aplique el freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.

SAU25530

Para montar la rueda trasera

1. Monte la cadena de transmisión en la corona dentada trasera y seguidamente introduzca el eje de la rueda desde el lado izquierdo.

NOTA:

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de introducir el disco de freno entre ellas.

2. Monte las placas de ajuste de la cadena de transmisión.

NOTA:

Verifique que las placas de ajuste de la cadena de transmisión queden instaladas con los lados perforados hacia el exterior.

3. Coloque los pernos del extremo del basculante.

4. Ajuste el juego de la cadena de transmisión. (Véase la página 6-21.)
5. Apriete la tuerca del eje y los pernos del extremo del basculante con los pares especificados y luego coloque el pasador.

SWA10700

ADVERTENCIA

Utilice siempre un pasador nuevo para la tuerca del eje.

Par de apriete:

Tuerca del eje:

90 Nm (9,0 m•kgf)

Perno del extremo del basculante:

3 Nm (0,3 m•kgf)

SAU25850

Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una completa revisión al de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por sí mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25921

Cuadros de identificación de averías

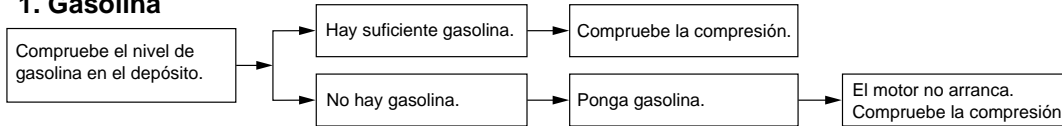
Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

SWA10840

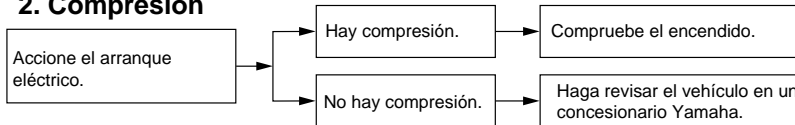
⚠ ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

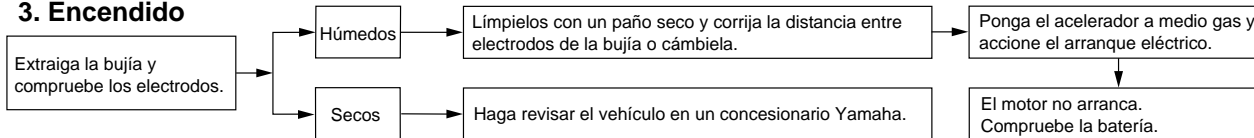
1. Gasolina



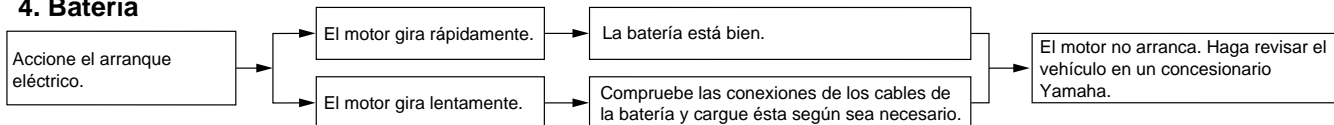
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



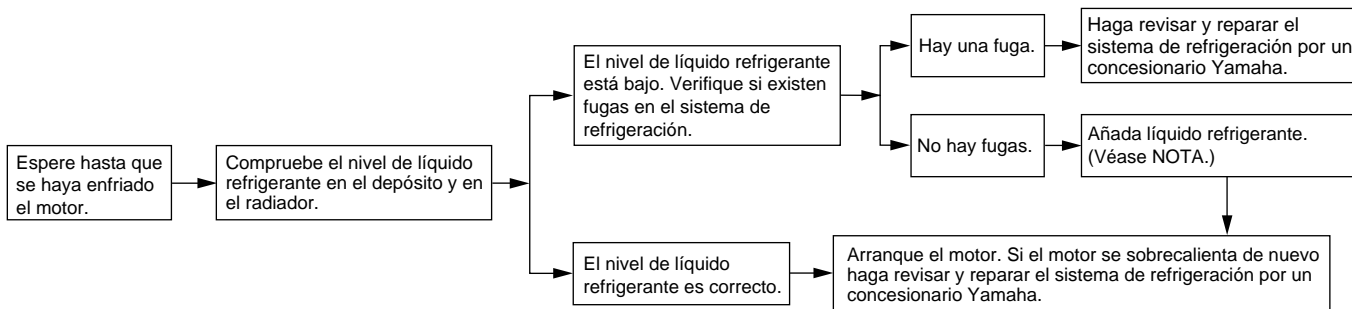
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Sobrecalentamiento del motor

SWA10400

⚠ ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Después de extraer el perno de retención del tapón del radiador coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre él; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



NOTA:

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

SAU26000

Cuidados

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.

2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.

3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas, las ruedas dentadas, la cadena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10770

ATENCIÓN

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**

- **Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.**
- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.**

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
 - **Motocicletas provistas de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**
-

Después de una utilización normal
Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de utilizarlo con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice la motocicleta con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA: _____

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA10790

ATENCIÓN

No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.

2. Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

4. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA10930

ADVERTENCIA

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**

- **Antes de utilizar la motocicleta pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.**

SCA10800

ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

NOTA:

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

SAU26150

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SCA10810

ATENCIÓN

- **Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado “Cuidados” de este capítulo.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

2. Motocicletas provistas de grifo de gasolina con posición "OFF": Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "OFF".
3. Vacíe la cubeta con flotador del carburador aflojando el perno de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
5. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque ésta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite.)
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte ésta y su tapa.
6. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
7. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante la motocicleta de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
8. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
9. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-25.

SWA10950

ADVERTENCIA

Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.

NOTA: _____
Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

Dimensiones

Longitud total
DT125RE 2210 mm
DT125X 2139 mm
Anchura total
795 mm
Altura total
DT125RE 1200 mm
DT125X 1121 mm
Altura del asiento
DT125RE 900 mm
DT125X 886 mm
Distancia entre ejes
DT125RE 1415 mm
DT125X 1396 mm
Holgura mínima al suelo
DT125RE 300 mm
DT125X 271 mm
Radio de giro mínimo
DT125RE 2100 mm
DT125X 2016 mm

Peso

Con aceite y combustible
DT125RE 126.0 kg
DT125X 134.0 kg

Motor

Tipo de motor
2 tiempos, refrigerado por líquido
Disposición de cilindros
Cilindro sencillo inclinado hacia adelante
Cilindrada
124.0 cm ³
Calibre x Carrera
56.0 x 50.7 mm

Relación de compresión
6.70 :1
Sistema de arranque
Arranque eléctrico
Sistema de lubricación
Lubricación separada (Autolube Yamaha)
Tipo
Aceite de motor de 2 tiempos o aceite de 2 ciclos YAMALUBE (categoría JASO FC)

Cantidad de aceite de motor

Cantidad
1.3 L

Aceite de la transmisión

Tipo
Aceite de motor SAE10W30 tipo SE
Cantidad de cambio de aceite
0.75 L

Sistema de refrigeración

Capacidad del depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo)
0.30 L
Capacidad del radiador (incluidas todas las rutas)
0.92 L

Filtro de aire

Filtro de aire
Elemento húmedo

Combustible

Combustible recomendado
Únicamente gasolina normal sin plomo
Capacidad del depósito de combustible
10.7 L
Cantidad de reserva de combustible
1.8 L

Carburador

Fabricante
MIKUNI
Modelo x cantidad
TM28-92 x1

Bujía(s)

Fabricante/modelo
NGK/BR8ES
Distancia entre electrodos de la bujía
0.7-0.8 mm
Tipo de embrague
Multidisco en baño de aceite

Transmisión

Sistema de reducción primaria
Engranaje helicoidal
Relación de reducción primaria
71/22 (3.227)
Sistema de reducción secundaria
Impulsión por cadena
Relación de reducción secundaria
57/16 (3.563)
Tipo de transmisión
Velocidad 6, engrane constante
Operación
Operación con pie izquierdo

Relación de engranajes

1a
34/12 (2.833)
2a
30/16 (1.875)
3a
24/17 (1.412)
4a
24/21 (1.143)

ESPECIFICACIONES

5a
22/23 (0.957)

6a
18/22 (0.818)

Chasis

Tipo de bastidor
Semi doble cuna
„ngulo del eje delantero
DT125RE 27.00 grado
DT125X 24.50 grado
Base del ángulo de inclinación
DT125RE 107.0 mm
DT125X 73.1 mm

Neumático delantero

Tipo
Con cámara
Tamaño
DT125RE 80/90-21 48P
DT125X 120/70-17 58H
Fabricante/modelo
DT125RE MICHELIN/T63
DT125X PIRELLI/Sport Demon

Neumático trasero

Tipo
Con cámara
Tamaño
DT125RE 110/80-18 58P
DT125X 140/70-17 66H
Fabricante/modelo
DT125RE MICHELIN/T63
DT125X PIRELLI/Sport Demon
Carga máxima
DT125RE 178 kg
DT125X 180 kg

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío)

Condiciones de carga
0-90 kg
Delantero
DT125RE 150 kPa
DT125X 180 kPa

Trasero
DT125RE 175 kPa
DT125X 200 kPa

Condiciones de carga
90-178 kg
Delantero
DT125RE 175 kPa
DT125X 180 kPa

Trasero
200 kPa

Conducción fuera de carretera

Delantero
DT125RE 150 kPa
Trasero
DT125RE 175 kPa

Rueda delantera

Tipo de rueda
Rueda de radios
Tamaño de la llanta
DT125RE 21x1.60
DT125X 17x3.00

Rueda trasera

Tipo de rueda
Rueda de radios
Tamaño de la llanta
DT125RE 18x1.85
DT125X 17x3.50

Freno delantero

Tipo
Freno de disco sencillo
Operación
Operación con mano derecha
Líquido recomendado
DOT 4

Freno trasero

Tipo
Freno de disco sencillo
Operación
Operación con pie derecho
Líquido recomendado
DOT 4

Suspensión delantera

Tipo
Horquilla telescópica
Tipo de muelle/amortiguador
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite
Trayectoria de la rueda
DT125RE 270.0 mm
DT125X 200.0 mm

Suspensión trasera

Tipo
Basculante (suspensión de unión)
Tipo de muelle/amortiguador
Muelle helicoidal / amortiguador de gas-aceite
Trayectoria de la rueda
DT125RE 260.0 mm
DT125X 230.0 mm

Sistema eléctrico

Sistema de encendido
CDI

Sistema estándar
Magneto CA

Batería

Modelo
GT6B-3
Voltaje, capacidad
12 V, 6.0 Ah

Faro delantero

Tipo de bombilla
Bombilla halógena

Vataje de bombilla x cantidad

Faro delantero
12 V, 600 W/55.0 W x 1
Luz de freno y posterior
12 V, 21.0 W/5.0 W x 1
Luz de intermitencia delantera
12 V, 10.0 W x 2
Luz de intermitencia trasera
12 V, 10.0 W x 2
Luz auxiliar
12 V, 5.0 W x 1
Luz de instrumentos
LED
Luz indicadora de punto muerto
12 V, 3.0 W x 1
Testigo de luz de carretera
12 V, 3.0 W x 1
Luz de aviso del nivel de aceite
12 V, 3.0 W x 1
Luz indicadora de intermitencia
12 V, 3.0 W x 1

Fusibles

Fusible principal
15.0 A

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU26351

SAU26381

SAU26400

Números de identificación

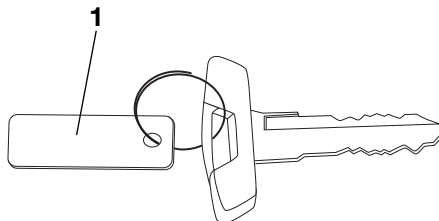
Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

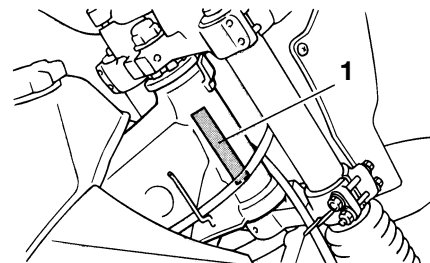
Número de identificación de la llave



1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

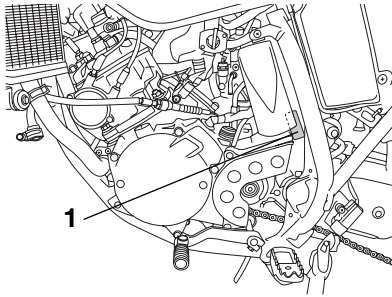
NOTA: _____

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26440

SAU26480

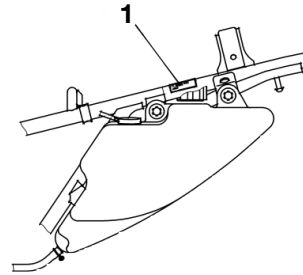
Número de serie del motor



1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento. (Véase la página 3-9.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

ÍNDICE

A

Aceite de la transmisión	6-7
Aceite motor de 2 tiempos	3-8
Ajuste de la bomba "Autolube"	6-23
Ajuste de la posición y el juego libre del pedal de freno.....	6-18
Ajuste del carburador	6-12
Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero.....	6-19
Ajuste del juego libre de la maneta del embrague.....	6-16
Ajuste del juego libre de la maneta del freno.....	6-17
Ajuste del juego libre del cable del acelerador.....	6-12
Ajuste del ralentí del motor.....	6-12
Almacenamiento	7-3
Amortiguador	3-10
Apoyo de la motocicleta	6-28
Arranque del motor en caliente	5-2
Arranque del motor en frío.....	5-1
Asiento	3-9

B

Batería.....	6-25
--------------	------

C

Caballete lateral	3-11
Cambio.....	5-2
Cambio de fusible.....	6-26
Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero	6-27
Cambio de la bombilla de un intermitente.....	6-28
Cambio de líquido de freno	6-21
Cambio de una bombilla del faro	6-26

Catalizador.....	3-7
Comprobación de la bujía.....	6-6
Comprobación de la dirección	6-24
Comprobación de la horquilla delantera....	6-24
Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero.....	6-19
Comprobación de los cojinetes de las ruedas.....	6-25
Comprobación del líquido de freno	6-20
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague	6-23
Comprobación y engrase de los cables..	6-23
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio.....	6-23
Comprobación y engrase del caballete lateral.....	6-23
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable	6-23
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos	6-2
Cuadros de identificación de averías	6-32
Cuidados.....	7-1

D

Desmontaje y montaje de carenados y paneles	6-5
--	-----

E

Engrase de la cadena de transmisión	6-22
Especificaciones	8-1
Estacionamiento	5-3

G

Grifo de gasolina.....	3-8
------------------------	-----

I

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección	3-1
--	-----

Interruptores del manillar	3-3
----------------------------------	-----

J

Juego de herramientas del propietario.....	6-1
--	-----

L

Limpieza del filtro de aire y del tubo de drenaje	6-11
Líquido refrigerante.....	6-8
Lista de comprobaciones previas.....	4-2

M

Mandos e instrumentos	2-3
Maneta de embrague.....	3-4
Maneta de freno.....	3-5

N

Neumáticos	6-13
Números de identificación	9-1

P

Palanca del estérter (estrangulador).....	3-9
Para ajustar el juego de la cadena de transmisión	6-21
Para comprobar el juego de la cadena de transmisión	6-21
Pedal de cambio	3-5
Pedal de freno.....	3-5
Precaución para manipular el YEIS	3-10

R

Rodaje del motor	5-3
Rueda delantera.....	6-28
Rueda trasera.....	6-30
Ruedas de radios.....	6-16

S

Sistema de corte del circuito de encendido	3-12
---	------

T

Tapón del depósito de gasolina.....	3-6
-------------------------------------	-----

Testigos y luces de advertencia	3-2
U	
Unidad velocímetro	3-3
V	
Vista derecha	2-2
Vista izquierda.....	2-1
Y	
YPVS	3-11



IMPRESO EN ESPAÑA
2004-07-Bengar Gráficas, S.L.
(S)